



Hélène at the Riding School

- Elaine Perhaps you can tell me, Hélène, when was the centre opened?
- Hélène Nous sommes ouvert depuis juin 2003. Nous avons trouvé ce centre équestre parce que nous étions salariés, nous souhaitions pas devenir propriétaires et s'installer à notre compte; donc nous avons trouvé cette centre équestre qui correspondait à toutes nos attentes. Il y a aujourd'hui à peu près 100 -130 adhérent à la semaine. Il y a environs une cinquantaine de chevaux. Les enfants, on les accueil à partir de l'âge de huit ans, de l'adolescent, à l'adulte on est centre équestre offre si bien poneys et chevaux.
- Elaine They opened in June 2003, and although both were employed, they wanted to run their own business and the centre met all of their requirements. Currently they have fifty horses available, and between a hundred to a hundred and thirty people visit each week, including children from eight years old.
- Hélène Pendant les petites vacances on reçoit les enfants, on reçoit des groupes d'enfants. On travaille avec Cap Armor, Cap Sports, des centres de loisirs, les colonies, donc on a tous les enfants qui ont entre quatre et quatorze ans.
- Elaine During the school holidays, they work with local organizations who come with groups of children aged between four and fourteen years old. I then asked Helen what their plans were for the future.
- Hélène Alors, en ce moment, pour le futur on a ouvert deux nouveaux créneaux, on travaille avec l'Ecole Saint-Joseph du Mur, l'école privée, et on a ouvert un pôle d'équitation qui s'adresse aux sixième, cinquième, et probablement quatrième ou l'équitation s'intègre dans l'activité scolaire. Les enfants viennent monter un poney dans le cadre de l'école. Ça c'est une nouveauté pour le centre d'équestre. Ensuite on a également un nouveau produit qui s'est crée avec la base nautique, la base de loisirs de Guerlédan, avec laquelle on travaille l'été. Et là, on a crée un produit qui sont des séjours équitation où les enfants restent dormir et ils font des

activités, ils font de l'équitation toute la semaine. Ils font des activités multi-sport: VTT, canoë et kayak, tire à l'arc, donc ça permet aux enfants de partir de chez eux et de pouvoir coucher à l'extérieur et de même temps d'associer l'équitation à d'autres activités.

- Elaine There are two new prospects, St. Joseph's School in Mur de Bretagne will offer horse-riding as an option for eleven to thirteen year-olds as part of the school day. Also, they will work with the Base de Loisirs de Guerledan in the summer on a project of offering residential riding holidays. The children will ride all week and take part in other sporting activities, such as mountain biking, canoing, and archery.
- Hélène De 2015, il va bientôt arriver; on a la sec du lac, on va annoncer des balades avec un Office du Tourisme de Pontivy, puisque maintenant on est accordé à la commune de Pontivy et donc y on va proposer du fait du vidage du lac des promenades dans le lac.
- Elaine And when the lake is emptied in 2015, they will offer rides across the dried-up lake.
- Toutes Merci bien pour votre temps.

